



# Elmwood Park Public Library

explorar. conectar. crear.

Un lugar donde la vida, trabajo, y juego se unen. | marzo - mayo 2021

## AHORA EN ESPAÑOL.

Nuestro boletín informativo está disponible en español en línea.

## JUŻ WKRÓTCE.

Nasz biuletyn internetowy dostępny po polsku.

### Adoptando a Cambios

Los dedicados y expertos empleados de la biblioteca continúan reinventando los servicios y las formas de conectarse, aunque estemos a distancia. A medida que evaluamos y nos adaptamos a una "nueva normalidad" a lo largo del 2021, sabemos que muchos de nuestros cambios son mejoras a largo plazo.

Entrega a domicilio rediseñada, más tecnología para tomar prestado, programas en línea, visitas a escuelas virtuales, más materiales digitales, eventos al aire libre, recogido de materiales en la banqueta, mayor enfoque en diversas colecciones y libros de "voces propias", y tarjetas de biblioteca de acceso en línea son nuevas formas de explorar, conectar y crear con nosotros.

Finalmente esperamos con ansias nuestra instalación de arte original en abril o mayo. "sé amable, sé fuerte, sé tú mismo, perteneces". fue creado con You Are Beautiful a través de sesiones de diálogo y arte con más de 1.200 estudiantes locales.



Si bien no tenemos una fecha específica para la inauguración, organizaremos una celebración segura completa con obras de arte de los estudiantes convertidas en botones, calcomanías y más. Después de la inauguración, permanezca atento a un video de la biblioteca respaldado por la subvención "Mi biblioteca es..." de RAILS. Para obtener una vista previa, consulte nuestro álbum de fotos de Google. Visite [elmwoodparklibrary.org](http://elmwoodparklibrary.org) y busque debajo **About EPPL > You Are Beautiful.**

### Entrega a Domicilio Ampliada



Si le es difícil llegar a la Biblioteca, deje que la biblioteca se acerque a usted! A partir del 1 de marzo, ampliaremos nuestra opción de entrega a domicilio a todos los residentes de Elmwood Park con una tarjeta de biblioteca EP, sin necesidad de motivos médicos. Regístrese en este servicio y le entregaremos a la puerta de su casa. Reciba sus libros, películas, música, videojuegos y artículos de nuestra Colección Beyond Books hasta una vez por semana.

Si tiene una tarjeta de la biblioteca de Elmwood Park y está interesado en suscribirse a este servicio, simplemente complete el formulario en nuestro sitio web o comuníquese con el escritorio de Servicio para Adultos directamente por teléfono (708.453.7645) o por correo electrónico ([askref@elmwoodparklibrary.org](mailto:askref@elmwoodparklibrary.org)).



### Crea Su Propio Mundo

Ya sea que le guste hacer manualidades o codificar, hornear o construir, la Biblioteca ofrece recursos y programas para ayudarlo a crear lo que ama.

Hemos ampliado nuestros kits para llevar para incluir tanto a adultos como a niños y adolescentes. Durante el mes de marzo, también tendremos kits de manualidades sorpresa para todas las edades y niveles de habilidad (consulte la última página para obtener más detalles). ¡Esté atento a las oportunidades para crear a través de la Biblioteca durante todo el año!

### Pruebe nuestras nuevas colecciones

La primavera es para nuevos comienzos, así que ¿por qué no comenzar la temporada probando algunas de las nuevas colecciones de la biblioteca?

- **Roku Streaming Stick+:** ¡Transmita cientos de películas y programas de televisión directamente a su televisor! Para obtener más información, consulte la página Adultos.



- **Juegos de mesa:** ¡Tome un descanso de la pantalla y tome prestado un juego de mesa! Tenemos nuevos juegos y clásicos para todas las edades. Para ver nuestra lista completa de juegos, visite [elmwoodparklibrary.org](http://elmwoodparklibrary.org) y busque debajo **How Do I? > Beyond Books Collection.**

- **Kano PC Laptops:** MidKids & Adolescentes pueden tomar prestadas laptops Kano PC a través del programa Project Next Generation (PNG). Para obtener más información, consulte la página Niños y Adolescentes.



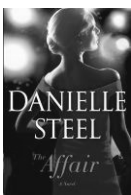
### Semana Nacional de la Biblioteca

La Semana Nacional de las Bibliotecas (del 4 al 10 de abril) destaca el valioso papel que desempeñan las bibliotecas, los bibliotecarios y los trabajadores bibliotecarios en la transformación de vidas y el fortalecimiento de nuestras comunidades. ¿Alguna biblioteca o bibliotecario ha marcado una diferencia en su vida? Hágalos saber durante la semana del 4 al 10 de abril publicando en las redes sociales con el hashtag #ThankYouLibraries y etiquétenos @EPPLib.

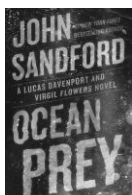
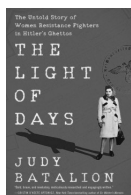
Para celebrar, acompáñenos a una **búsqueda de tesoros** virtual el 6 de abril! Consulte la última página para obtener más detalles.

### Próximamente en Libros

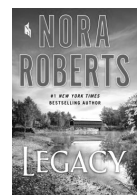
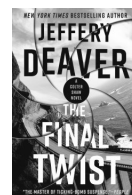
Marzo



Abril



Mayo



# Programas & Eventos para Adultos

**Nota:** Todos los programas están sujetos a cambios. Favor cheque el calendario en línea o llame 708.453.7645 para noticias.



## Oradores & Eventos Destacados

**Virtual Program: Kiddieland Remembered - Programa Virtual: Recordando Kiddieland (Zoom)\***  
Lunes, 15 marzo • 7-8 p.m.

Explore los 80 años de historia de Kiddieland con fotografías y recuerdos antiguos, y escuche por qué tuvo que cerrar. Acompañe a la historiadora y profesora Cheryl Brown para ver videos exclusivos de 2009 y fotografías del parque en un día ajetreado, así como videos de la subasta y los precios pagados cuando se vendieron las atracciones. *Este programa es patrocinado por AgeOptions.*

## Artes & Manualidades

**Virtual DIY - Hágalo Usted Mismo Virtual (Zoom)\***  
Jueves • Registro termina 7 días antes del programa

Regístrese en este programa con anticipación y recoja sus materiales en la Biblioteca una semana antes del programa. ¡Entonces acompañenos en vivo a través de Zoom y haremos la manualidad juntos!

4 marzo • 1-2 p.m. - Bunny Garland - Guirnalda de Conejitos  
8 abril • 7-8 p.m. - Hand Woven Satchel - Bolsa Tejida a Mano  
6 mayo • 1-2 p.m. - Paper Hyacinths - Jacintos de Papel

**Adult Carryout Kits - Kits para Llevar para Adultos\***

Regístrese y reciba los materiales que necesitará para un proyecto o actividad creativa en casa. Recoja su kit en el escritorio para adultos en cualquier momento en que la Biblioteca esté abierta durante la semana designada, luego lleve a casa y diviértase.

29 marzo - 3 abril: Book Lover's Care Package - Paquete de Amantes de Libros  
19-24 abril: DIY Bird Feeder - Comedero para Pájaros

## Clases de Tecnología Virtuales

**Your Online Library - Su Biblioteca en Línea (Zoom)\***  
Jueves, 11 marzo • 1-2 p.m.

¡Conozca las bases de datos en línea disponibles con su tarjeta de la biblioteca de Elmwood Park!



**Introduction to Axis 360 - Introducción a Axis 360 (Zoom)\***  
Jueves, 15 abril • 1-2 p.m.

Acompañe a Andrea mientras lo guía a través de Axis 360, una plataforma digital que ofrece libros electrónicos y audiolibros gratuitos con su tarjeta de la biblioteca de Elmwood Park.



**Introduction to Libby - Introducción a Libby (Zoom)\***  
Jueves, 29 abril • 1-2 p.m.

Acompañe a Andrea mientras lo guía a través de Libby, una plataforma digital que ofrece libros electrónicos y audiolibros gratuitos con su tarjeta de la biblioteca de Elmwood Park.



**Libby & Your Kindle Paperwhite (Zoom)\***

Jueves, 20 mayo • 1-2 p.m.  
¡Acompañe a Andrea mientras le enseña cómo tomar prestados y transferir libros electrónicos de Libby a su Kindle Paperwhite!

## Juegos & Aptitud Física

**Virtual Chair Yoga - Yoga en Silla Virtual (Zoom)\***

Lunes • 8 & 22 marzo | 12 & 26 abril | 10 & 24 mayo • 1-2 p.m.

Acompañe a Rhonda Fentry mientras lo guía durante una hora de sesión de ejercicio suave. Yoga en Silla se realiza por completo en la silla o de pie al lado de la silla, y es ideal para aquellos con movilidad limitada. *Patrocinado por AgeOptions.*

**Virtual Trivia Night - Noche de Trivia Virtual (Enlace Email o Facebook)\*** Martes • 30 marzo | 27 abril | 25 mayo • 7-7:30 p.m.

¡Trivia está ahora en línea! Regístrese para recibir el enlace de trivia por correo electrónico, o visite nuestra página de Facebook alrededor de las 7 p.m. para hacer clic en el enlace. ¡La primera persona en responder la mayoría de las preguntas correctamente ganará un premio! Consulte nuestro calendario en línea o nuestra página de Facebook para obtener más detalles.

**¡Recuerde revisar la última página para programas familiares y todas edades!**

## Programas Zoom: ¿Cómo Funcionan?

Regístrese con anticipación y le enviaremos un correo electrónico con el enlace y el número de teléfono para unirse al programa virtual antes de que comience. Puede usar el enlace para verlo en un dispositivo conectado al Internet, o simplemente llamar al número de teléfono para escuchar el audio.

Busque el correo electrónico unos 30 minutos antes de que comience el programa. Si se une en línea, simplemente siga las instrucciones para ingresar a la reunión. Tendrá la opción de encender o apagar la cámara.

Si tiene alguna pregunta o problema, llame al 708.453.7645 o envíe un correo electrónico a askref@elmwoodparklibrary.org.

## Nuevo para tomar prestado: Roku Streaming Stick+

¿No tiene suficientes películas y programas de televisión? Ya sea que disfrute de superhéroes como el Capitán América o el Dr. Manhattan, piezas de época como Bridgerton o Downton Abbey, o programas para niños como Sesame Street o Mickey Mouse Clubhouse, seguramente encontrará algo para ver cuando eche un vistazo a Roku Streaming Stick+ de la Colección Más que Libros. Con una variedad de aplicaciones de transmisión y acceso a más de 600 películas y programas de televisión de los que la biblioteca posee copias digitales, estamos seguros que este es un préstamo que toda la familia puede disfrutar.



Tenga en cuenta que su televisor necesita una entrada HDMI y debe tener Internet inalámbrico de alta velocidad en casa para que el dispositivo funcione. Si no tiene Internet, asegúrese de apartar un punto de acceso para acompañar este dispositivo. El Roku Streaming Stick+ solo puede ser tomado prestado por residentes adultos de Elmwood Park.

## Tuesday Night Book Discussion - Discusión de Libros de Martes por La Noche

En Pausa - Primavera 2021

Las discusiones de libros estarán en pausa este trimestre. Durante este receso, ¡queremos escuchar de usted!

Si ha participado o ha pensado en participar en nuestras discusiones sobre libros, llámenos o envíenos un correo electrónico y háganos saber sobre su experiencia y lo que le gustaría ver en el futuro.

Teléfono: 708.453.7645

Email: askref@elmwoodparklibrary.org

¡Agradecemos sus comentarios!

# Programas & Eventos para Niños & Adolescentes

**Nota:** Todos los programas están sujetos a cambios. Favor cheque el calendario en línea o llame 708.453.7645 para noticias.

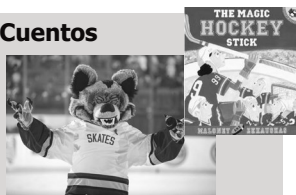
## Kids

### Story Times

#### Virtual Story Time with Skates! - Hora de Cuentos Virtual con Skates (Programa Zoom)\*

Edades 3-10 • Jueves, 2 marzo • 2:30-3 p.m.

¡Bienvenidos fanáticos del hockey Wolves! Acompañenos a una hora de cuentos virtual con Skates, la mascota para el equipo de hockey Chicago Wolves. Leeremos *The Magic Hockey Stick*, seguido de una sesión de preguntas y respuestas con Skates. Regístrese usando nuestro calendario en línea, y le enviaremos un correo electrónico con el enlace de Zoom.



#### Virtual Story Time - Hora de Cuentos Virtual (Programa Zoom)\*

Edades 0-6 • Martes • 2 marzo - 27 abril • 10-10:30 a.m.

Acompañe a Miss Melissa para disfrutar de una Hora de Cuentos Virtual interactiva usando Zoom. Cante canciones, escuche cuentos y socialice mientras se mantiene socialmente distante. Regístrese usando nuestro calendario en línea, y le enviaremos un correo electrónico con el enlace de Zoom.

#### Virtual Rockin' Reads (Programa Zoom)\*

Edades 3-5 • Miércoles • 3 marzo - 28 abril • 10-10:30 a.m.

Acompañe a Miss Carol para disfrutar de una Hora de Cuentos Virtual interactiva usando Zoom. Prepararse para un espectáculo de libros, canciones, marionetas y más. Regístrese usando nuestro calendario en línea, y le enviaremos un correo electrónico con el enlace de Zoom.

**¡Recuerde revisar la última página para programas familiares y todas edades!**

#### El Día de los Niños (Día)

Sábado, 1 mayo • 9 a.m. - 5 p.m.

El Día de los Niños es una iniciativa nacional que celebra a los niños y familias Latinas a través de la lectura. Cada niño que visite la biblioteca el día recibirá 1 libro ilustrado bilingüe gratis, así como una actividad para llevar a casa y un bocadillo delicioso. Pase por el escritorio de Niños y Adolescentes para recoger sus actividades.



## MidKids

#### Virtual MidKids Read (Zoom Program)

Gr. 3-6 • Miércoles • 4-4:45 p.m.

Recoja una copia del libro del mes en el escritorio de Niños y Adolescentes, léalo y discútalo sobre Zoom con otros que también lo leyeron! Regístrese usando nuestro calendario en línea, y nosotros le enviaremos por correo electrónico el enlace de Zoom antes del evento.

31 marzo: *Nat Enough* de Maria Scrivan

28 abril: *The Crossover* de Kwame Alexander

26 mayo: *Allergic* de Megan Wagner Lloyd



## Adolescentes

#### Virtual Teen Advisory Board (Google Meet)

Gr. 7-12

Jueves • mar. 11 | abr. 8 | may. 13 • 6:30-7:30 p.m.

Comparta sus ideas sobre nuevas formas de proporcionar programas y servicios bibliotecarios en nuestro entorno virtual y socialmente distanciado. ¡Gana horas de servicio al participar! Las reuniones se llevarán a cabo virtualmente usando Google Meet. Aplique para unirse a través de nuestro calendario en línea, y le mandaremos el enlace.

#### Teen Book Boxes - Cajas de Libros para Adolescentes\*

Gr. 6-12

¡Suscríbese ahora para su Caja de Libros para Adolescentes! Elija un género (como terror, fantasía, ciencia ficción, etc.) y recoja una caja al comienzo de cada mes con uno o dos libros y algunas golosinas. Una vez que haya terminado, devuelva el libro y la caja, pero quedese con las golosinas. Regístrese para las cajas de septiembre, octubre y noviembre en nuestro sitio web en **Kids & Teens > Teens > Book Boxes**.



## Kits para Llevar

Regístrese y reciba los materiales que necesitará para un proyecto o actividad creativa en casa. Recoja su kit en el escritorio de Niños y Adolescentes durante las horas de servicio de la biblioteca en la semana designada, iluego tráigalo a casa y diviértase!

#### Kids Carryout Kits\*

PreK - Gr. 2

Recoger 8-13 marzo: Leprechaun Marionette - Marioneta de Duende

Recoger 12-17 abril: Under the Sea - Bajo el Mar

Recoger 10-15 mayo: Ladybug Craft - Manualidad de Catarina

#### STEM Carryout Kit\*

Gr. K-8

Recoger 1-6 marzo: Snack Engineering - Ingeniería de Bocadillos

Recoger 5-10 abril: Seed Bombs - Bombas de Semillas

Recoger 3-8 mayo: Star Wars Kit

#### MidKid Carryout Kits\*

Gr. 3-6

Recoger 15-20 marzo: Bead Pets - Mascotas de Cuentas

Recoger 19-24 abril: Painting Kit - Kit de Pintura

Recoger 17-22 mayo: Bird Feeders - Comedero para Pajaros

#### Teen Carryout Kits\*

Gr. 7-12

Recoger 22-27 marzo: Bubble Tea - Te de Burbujas

Recoger 26 abril - 1 mayo: Geometric Masking Tape Paintings - Pintura Geométrica

Recoger 24-29 mayo: Sensory Activities - Actividades Sensoriales

## Teen & MidKid Tech: Project Next Generation (PNG)

PNG está agregando 10 **Laptops Kano PC** a la colección para que pueda seguir todas las fantásticas actividades de PNG Online que hemos estado realizando en YouTube ([elmwoodparklibrary.org/png](http://elmwoodparklibrary.org/png)). Las laptops vienen cargadas con una variedad de divertidos ejercicios de codificación de Kano, Adobe Photoshop e incluso Minecraft. También se incluye un punto de acceso inalámbrico para facilitar y simplificar la conexión al Internet.



Financiamiento para este proyecto fue otorgado por el U.S. Institute of Museum and Library Services de la Secretaria del Estado/Illinois State Library bajo la provisión de Library Services and Technology Act (LSTA).



# Programas & Eventos Familiares/Todas Edades

## Surprise Craft Kits - Kits de Manualidades Sorpresa

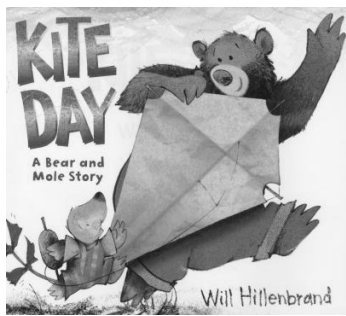
Todas Edades • 1-31 marzo

Descubra nuevas formas de hacer manualidades todos los días de marzo al recoger un kit de manualidades sorpresa en los escritorios para Adultos y para Niños y Adolescentes. Tendremos kits para todas las edades y niveles de habilidad. Envíanos fotos de tus productos terminados. Los kits son por orden de llegada (hasta agotar).

## National Library Week: Virtual Scavenger Hunt - Semana Nacional de la Biblioteca: Búsqueda de Tesoros Virtual \*

Todas Edades • Martes, 6 abril • 7-8:30 p.m.

Reúna a la familia para divertirse y acompañenos a una búsqueda de tesoros virtual con tema literario. Se le asignará la tarea de encontrar artículos en su hogar y cosas en línea, compitiendo por la oportunidad de ganar premios divertidos. Visite nuestro calendario en línea para registrarse con anticipación y recibir un enlace de Zoom.



## Elmwood Park StoryWalk®: Kite Day by Will Hillenbrand

Todas Edades • 10-30 abril • Conti Circle

¡Uy! Los vientos primaverales soplan y es hora de otro StoryWalk® en Elmwood Park. Siga el camino StoryWalk® alrededor del Círculo en cualquier momento entre el 10 y el 30 de abril para leer el libro ilustrado Kite Day de Will Hillenbrand. Cuando haya terminado de leerlo, visite la biblioteca para recoger un kit de actividades que incluye un papalote.

Este es un evento familiar divertido y socialmente distante para niños de todas las edades. Recuerde practicar el distanciamiento social seguro y permanecer al menos a

seis pies de otras familias mientras disfruta del cuento. Si no puede mantener una distancia de seis pies, use una máscara. Se requieren máscaras para niños de 3 años en adelante en la biblioteca cuando recoja su kit de actividades. No es necesario registrarse para el kit de actividades, hasta agotar existencias.

Nos gustaría agradecer a la Comisión Juvenil de Elmwood Park, las Obras Públicas de Village of Elmwood Park y el Girl Scout Brownie Troop # 45821 por patrocinar este evento.

El proyecto StoryWalk® fue creado por Anne Ferguson de Montpelier, VT y desarrollado en colaboración con la Biblioteca Kellogg-Hubbard. StoryWalk® es una marca de servicio registrada propiedad por la Sra. Ferguson.



## Virtual Program: Share Your Pet! - Programa Virtual: Comparta Su Mascota\*

Todas Edades • Sábado, 15 mayo • 2-3 p.m.

Celebre el Mes Nacional de las Mascotas enseñándonos a su mascota en este divertido programa familiar Zoom. Responda preguntas sobre su mascota, animal de peluche o incluso planta, y prepárese para darles la atención que se merecen. Aparición especial de Crush, la tortuga de la Biblioteca.

## Su Biblioteca en Casa: Recursos Digitales



¡Acceda libros electrónicos, audiolibros electrónicos y revistas digitales gratuitos desde su casa con su tarjeta de la biblioteca de Elmwood Park!

Encuentre libros electrónicos y libros de audio electrónicos a través de la aplicación Axis 360 o la aplicación Libby de Overdrive. Explore revistas digitales a través de la aplicación Flipster.



Para obtener más información, visite nuestro sitio web y busque en **eBooks & more > Getting Started > Library Digital Collections + Instructional Guides.**

## Amigos de la Biblioteca

Los Amigos de la Biblioteca están desarrollando planes para organizar una venta de libros de verano al aire libre. Están aceptando donaciones, que pueden ser colocadas en el recipiente de donaciones en el vestíbulo. Para mantenernos seguros y nuestras donaciones organizadas, favor de no colocar donaciones en el área de devoluciones de libros exteriores. Sea considerado y asegúrese de que sus artículos estén limpios, secos y en buenas condiciones. Los Amigos valoran sus donaciones pero no pueden aceptar libros de texto, enciclopedias, revistas o manuales de productos.

Si desea convertirse en miembro, envíe su cuota de membresía de \$ 5 a Friends of the Elmwood Park Library a la dirección de la Biblioteca.

NON-PROFIT  
STANDARD MAIL  
U.S. POSTAGE PAID  
RIVER GROVE, IL  
PERMIT NO. 3

\*\*\*ECRWSS\*\*\*

RESIDENTIAL POSTAL CUSTOMER

## BIBLIOTECA PUBLICA ELMWOOD PARK

1 Conti Parkway, Elmwood Park, IL 60707  
Tel.: 708.453.7645 | Fax: 708.453.4671  
www.elmwoodparklibrary.org

Para obtener las últimas actualizaciones, suscríbese a nuestro boletín electrónico:

www.elmwoodparklibrary.org/eNews



## HORARIO ACTUAL POR COVID:

Lunes - Viernes\*: 9 a.m. - 6 p.m.

Sábado: 9 a.m. - 5 p.m.

\*Horario para Alto Riesgo: Mié.: 9-11 a.m.

## CERRADO:

Lunes, 31 mayo: Memorial Day

## JUNTAS DE ADMINISTRACIÓN:

Jueves, 18 marzo • 7 p.m.

Jueves, 15 abril • 7 p.m.

Jueves, 20 mayo • 7 p.m.

## ADMINISTRACIÓN:

Tiffany Verzani, Directora de la Biblioteca

Chris Pesko, Presidente

Peter Fosco, Vice Presidente

Elsa Volpe, Tesorera

Marisa Santangelo, Secretaria

Diana M. Gordon, Consejera

Michelle Mondia, Consejera

SK Narayan, Consejera



Para acomodaciones a un evento o programa, por favor contáctenos, con al menos 7 días de anticipación para mejor servirle.



Eventos y clases en la Biblioteca pueden ser filmados o fotografiados para propósito de promoción. Favor de dejarnos saber si usted prefiere no ser filmado o fotografiado. Su nombre no será utilizado sin su permiso escrito.